

d'altres, que la creació, modificació o supressió de fitxers de naturalesa pública s'ha de dur a terme mitjançant una norma de creació, que ha de ser aprovada per l'entitat pública responsable del seu tractament, i que ha de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra abans de la creació, la modificació o la supressió del fitxer.

En conseqüència, a fi de fer efectiu el mandat legal anteriorment esmentat, i per tal de garantir la màxima transparència en el tractament de dades de caràcter personal, i assegurar així als ciutadans l'exercici dels seus drets legítims, el Govern, en la sessió del 31 de maig del 2006, a proposta del Ministeri d'Agricultura i Patrimoni Natural, aprova aquest Decret amb el contingut següent:

Article 1

Es crea el fitxer de dades personals denominat "Expedients sancionadors" amb les característiques que es descriuen a l'annex d'aquest Decret, i que estan subjectes a tots els efectes a la Llei qualificada 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals.

Article 2

Per al fitxer que es crea, es regula el tractament i se n'estableixen a l'annex la denominació, la finalitat del tractament del fitxer, les fonts de les quals s'obtin- dran les dades de caràcter personal, la tipologia de dades que contindrà el fitxer, les comunicacions internacionals de dades que es preveu efectuar, la identificació d'altres entitats de naturalesa pública amb les quals es preveu intercanviar dades personals als efectes de la gestió del fitxer, la identificació dels òrgans responsables del fitxer i dels òrgans davant els quals es podran exercir els drets d'accés, de rectificació, de supressió i d'oposició, una descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer, d'acord amb l'article 12 de la Llei qualificada 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals i, finalment, la persona responsable del fitxer de dades personals.

Disposició final

Aquest Decret entrarà en vigor l'endemà ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de maig del 2006

Albert Pintat Santolària
Cap de Govern

Annex

Denominació: Expedients sancionadors.

Finalitat del tractament del fitxer: registre de les persones contra les quals el Ministeri d'Agricultura i Patrimoni Natural ha incoat un expedient sancionador.

Fonts d'obtenció de les dades de caràcter personal: atestats del Cos de Banders, resolució d'expedients, fulls d'ingressos i despatx administratiu.

Tipologia de dades: nom, cognoms, adreça, telèfon, data d'atestat, llei i articles infringits, import sanció, cobrada sí o no, inhabilitació sí o no i període, número i arxiu.

Comunicacions internacionals de dades que es preveu efectuar: no se'n preveuen.

Altres entitats de naturalesa pública amb les quals es preveu intercanviar dades personals: Departament de Patrimoni Natural.

Identificació dels òrgans responsables del fitxer i dels òrgans davant els quals es podran exercir els drets d'accés, rectificació, supressió i oposició: director del Departament de Banders.

Descripció genèrica de les mesures de seguretat tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer:

Tractament automatitzat

Mesures de control d'accés lògic als fitxers de dades (identificadors i contrasenyes);

Mesures de control d'accés lògic als sistemes en què estiguin emmagatzemats els fitxers de dades;

Procediments d'assignació d'identificadors i contrasenyes, i d'autoritzacions per l'accés físic als sistemes;

Procediments de gestió de la seguretat dels suports que continguin els fitxers de dades personals;

Procediments de còpia de seguretat

dels fitxers;

Procediments de recuperació de les dades en el cas de pèrdua dels fitxers;

Procediment de gestió i registre d'incidències;

Procediments per garantir la confidencialitat de les dades en el cas de transmissió per xarxes de telecomunicacions.

Tractament en paper

Sales d'accés restringit.

Decret

de modificació del Reglament de creació i funcionament de la Borsa d'Habitatge d'Andorra

Exposició de motius

Després de la publicació del Reglament de creació i funcionament de la Borsa d'Habitatge d'Andorra al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra número 39 (any 18), del 17 de maig del 2006, s'ha fet palesa la necessitat de precisar la redacció de l'apartat 12 de l'article 8, així com d'esmenar diverses errades que figuraven en el referit text legal.

Amb aquesta finalitat, i apreciant que el principi de seguretat jurídica aconsella la publicació íntegra del nou Reglament i la derogació del vigent;

A proposta de la ministra d'Habitatge, Joventut, Ensenyament Superior i Recerca, el Govern, en la sessió del 31 de maig del 2006,

Decreta

Article únic

S'aprova el Reglament de creació i funcionament de la Borsa d'Habitatge d'Andorra, que entrarà en vigor al cap de vuit dies de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Disposició derogatòria

Queda derogat el Reglament de creació i funcionament de la Borsa d'Habitatge d'Andorra, publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra número 39 (any 18), del 17 de maig del 2006.

Reglament de creació i funcionament de la Borsa d'Habitatge d'Andorra

Article 1

Objecte

Aquest Reglament té per objecte la creació, la posada en funcionament i el desplegament de la Borsa d'Habitatge d'Andorra, adscrita orgànicament i funcionalment al Departament d'Habitatge, de la Secretaria d'Estat d'Habitatge i Joventut, del Ministeri d'Habitatge, Joventut, Ensenyament Superior i Recerca.

Article 2

Definicions

Als efectes d'aquest Reglament, s'entén per:

Propietaris:

Les persones físiques o jurídiques que tenen el títol de propietat d'un habitatge o un títol suficient per cedir-ne l'ús en tot o en part.

Llogaters:

Aquelles persones que es comprometen a adquirir l'ús de l'habitatge i se'ls obliga a pagar-ne la renda.

Sol·licitant d'un habitatge de la Borsa d'Habitatge:

És la persona física que representa la llar en el procediment de sol·licitud d'un habitatge de la Borsa d'Habitatge i és la persona que signarà el contracte de lloguer.

Llar:

Conjunt de persones que conviuen en un habitatge amb independència de si tenen relació de parentiu entre elles.

Fill a càrrec:

Els menors de 18 anys, i fins als 25 anys sempre que estiguin estudiant. Els fills amb discapacitat es consideren a càrrec independentment de la seva edat sempre que convisquin a la mateixa llar.

Any civil:

S'entén per any civil l'exercici que s'inicia l'1 de gener i finalitza el 31 de desembre.

Domicili habitual i permanent:

Es considera domicili habitual i permanent l'habitatge que es destina a residència principal i que no està desocupat més de tres mesos l'any.

Habitatge desocupat:

S'entén per habitatge desocupat aquell que, com a mínim, durant els darrers sis mesos no ha estat ocupat.

Preu del lloguer dels habitatges que formen part de la Borsa:

Quantia en euros per metre quadrat de superfície útil que serveix de referència per determinar els preus mitjos del lloguer dels habitatges que s'acullin a la borsa d'habitatge que preveu aquest reglament.

Aquests preus mitjos de referència per determinar el preu del lloguer dels habitatges, que formen part de la Borsa d'Habitatge, queden establerts en els barems que s'adjunten en l'annex 4 d'aquest Reglament.

Registre de sol·licitants d'habitatge:

Aquest registre contindrà les dades de les persones que hagin instat una sol·licitud per obtenir un habitatge de la Borsa d'Habitatge i que compleixin els requisits establerts en aquest reglament per poder ser beneficiaris d'un habitatge de la Borsa d'Habitatge.

Acta inicial d'inspecció de l'habitatge:

Document que s'estén en el moment de fer la inspecció inicial de l'habitatge, el qual pot formar part de la Borsa d'Habitatge i que descriu la situació física, l'estat de conservació i d'habitabilitat en que es troba l'habitatge.

Article 3

Funcionament de la Borsa d'Habitatge

1. El ministeri encarregat de l'habitatge posa en marxa un programa específic de mobilització d'habitatges desocupats dins el territori andorrà que consisteix en oferir als propietaris diversos ajuts per estimular-los a cedir els seus habitatges al ministeri competent en matèria d'habitatge, amb la finalitat d'atendre la demanda de lloguer assequible de la societat andorrana.

2. La posada en el mercat dels habitatges de l'apartat anterior es realitzarà mitjançant la cessió voluntària, al minis-

teri d'Habitatge, Joventut, Ensenyament Superior i Recerca, del dret d'ús i gaudi i/o administració dels habitatges per part dels propietaris i per un termini no inferior als 5 anys.

3. El propietari que vulgui acollir-se a aquest programa haurà de signar amb el ministeri encarregat de l'Habitatge, un contracte de cessió de l'habitatge per un període no inferior a 5 anys, a comptar del moment en què el pis cedit sigui llogat.

4. El ministeri encarregat de l'Habitatge oferirà aquests habitatges en lloguer als sol·licitants que estiguin inscrits en el Registre de sol·licitants d'Habitatges.

5. El ministeri encarregat de l'Habitatge podrà signar un conveni de col·laboració amb l'AGIA per dur a terme la gestió dels habitatges que formin part de la borsa i que no estiguin gestionats directament pels seus propietaris.

Article 4

Requisits dels habitatges

1. Per acollir-se a aquest programa, els habitatges han de disposar de cèdula o certificat d'habitabilitat o estar en procés d'obtenir-la. Els habitatges desocupats cedits a la Borsa d'Habitatge seran inspeccionats per tal de verificar-ne el nivell d'habitabilitat així com l'estat físic i de conservació de l'habitatge i que servirà per retornar el pis al propietari en les mateixes condicions que el va cedir, llevat del deteriorament causat pel pas del temps i l'ús normal de l'habitatge.

2. Els habitatges que vulguin formar part de la Borsa d'Habitatge han d'haver estat desocupats en els darrers sis mesos i no han d'estar pendents de resolució judicial.

Article 5

Preu de lloguer dels habitatges cedits a la Borsa d'Habitatge

1. El ministeri encarregat de l'Habitatge pactarà amb els propietaris que cedeixin voluntàriament el seu habitatge a la Borsa d'Habitatge el preu de lloguer mensual, prenent com a referència els preus mitjos de referència establerts en l'annex 4 del present Reglament.

2. Per al càlcul dels preus mitjos de referència, el ministeri encarregat de l'Ha-

bitatge té en compte la ubicació geogràfica de l'habitatge, la parròquia, el poble, la zona, els serveis de la zona, així com el preu dels habitatges de la zona.

3. Els preus mitjos de referència establerts en l'annex 4 són el resultat de reduir en un 20% els preus mitjos de lloguer practicats en el mercat

4. El preu final de lloguer mensual amb el propietari es pactarà tenint en compte les característiques específiques de l'habitatge així com aquelles que facin referència a la zona i que aportin un valor afegit i a l'inrevés.

Com ara, si l'edifici disposa d'ascensor, places d'aparcament, terrassa, trasers, any de construcció de l'edifici, distribució del pis,...

Article 6

Beneficis per al propietari

Els propietaris que cedeixin l'ús i/o administració dels habitatges desocupats a favor del ministeri encarregat de l'Habitatge per llogar-los a tercers beneficiaris del programa, i en els termes i amb les condicions que estableixin les disposicions anteriors, rebran les contraprestacions següents:

a) una renda periòdica inferior als estàndards de mercat, segons el preu pactat, tal com estableix l'article 5 del present Reglament.

b) una assegurança a càrrec de l'Administració que cobreix:

Els desperfectes que el llogater pugui haver ocasionat a l'habitatge i que no siguin com a conseqüència del deteriorament causat pel pas del temps i l'ús normal de l'habitatge.

En cas d'impagament de les mensualitats per part del llogater, el propietari seguirà rebent aquestes mensualitats per un període de 12 mesos, a comptar de la data del primer impagament.

c) Tramitació, gestió i redacció dels contractes i documents pertinents.

d) Si durant un període de sis mesos, a comptar de la data de la signatura del contracte de cessió voluntària de l'habitatge, aquest no ha estat llogat, el propietari podrà recuperar l'habitatge

i el contracte de cessió voluntària quedarà sense validesa.

Article 7

Beneficis per al llogater

El llogater podrà beneficiar-se de:

a) Trobar un pis de lloguer que satisfaci les seves necessitats a un preu inferior al preu de mercat.

b) El llogater podrà acollir-se també a d'altres programes del ministeri encarregat de l'Habitatge, com ara les ajudes directes al pagament del lloguer.

c) Altres beneficis de les accions que pugui dur a terme el ministeri encarregat de l'Habitatge adreçades al sector del lloguer d'habitatges.

Article 8

Requisits del sol·licitant

Per poder optar al lloguer d'un habitatge que formi part de la Borsa d'Habitatge, el/la sol·licitant ha d'acreditar el compliment dels requisits següents:

1. Tenir 18 anys o més.

2. Tenir la nacionalitat andorrana amb residència efectiva al Principat d'Andorra.

3. Ser estranger i acreditar haver obtingut la residència principal i permanent al Principat d'Andorra durant els cinc anys que precedeixen a la presentació de la sol·licitud.

4. No disposar de cap habitatge de propietat en ple domini, ni dret real d'ús.

5. Acreditar uns ingressos a la llar iguals o inferiors d'acord amb el barem econòmic d'ingressos màxims segons el que estableix l'annex 1.

6. Acreditar una font d'ingressos que ha de ser igual o superior als especificats al barem econòmic d'ingressos mínims establert en l'annex 2

7. Acreditar una puntuació igual o superior a 150 punts en el barem de béns patrimonials, d'acord amb l'annex 3 d'aquest Reglament.

8. En cas de treballar per compte propi, no tenir més de dos assalariats de mitjana durant l'any civil pres en consideració.

9. Destinar l'habitatge sol·licitat a la Borsa d'Habitatge per ser el domicili habitual i permanent del sol·licitant i dels components de la llar sense transmissió o cessió de l'ús temporal o permanent, total o parcial.

10. Presentar la sol·licitud en el format oficial corresponent, degudament omplerta i acompanyada de la documentació acreditativa pertinent.

11. No tenir deutes pendents amb l'Administració general.

12. No ser part demandada en cap procediment civil obert d'acord amb la disposició addicional segona de la Llei d'arrendaments de finques urbanes, llevat que el referit procediment hagi estat resolt mitjançant sentència ferma.

Article 9

Documentació que s'ha de presentar acompanyant la sol·licitud d'un habitatge de la Borsa d'Habitatge

Per sol·licitar un habitatge que forma part de la Borsa d'Habitatge, cal omplir el model de sol·licitud oficial i adjuntar-hi la documentació següent:

1. Fotocòpia del passaport o del document nacional d'identitat del sol·licitant.

2. Les persones estrangeres han de presentar el certificat d'inscripció expedit pel Servei d'Immigració, que acredita el temps de residència al Principat, i també el tipus d'autorització que posseeixen i la seva validesa.

3. En cas de treballar per compte propi, justificants d'ingressos i dels saldos de comptes bancaris tant de la persona sol·licitant com dels membres de la llar, corresponents al darrer any civil.

4. Declaració jurada de no rebre altres ingressos que els declarats tant de la persona sol·licitant com dels membres de la llar, a excepció dels fills a càrrec.

5. Comprovants i títols de propietat d'immobles, comerços, accions i participacions en societats, tant de la persona sol·licitant com dels membres de la llar.

6. Declaració jurada de no disposar de cap habitatge de propietat en ple domini, ni dret real d'ús tant de la persona sol·licitant com dels membres declarats en l'habitatge.

Article 10

Modificació de la situació del sol·licitant d'un habitatge de la Borsa d'Habitatge en relació amb l'any civil pres en consideració

1. Si el sol·licitant o la seva parella, si escau, es troben en el moment de presentació de la sol·licitud, a diferència de l'any civil pres en consideració, en situació d'invalidesa parcial o total reconeguda i atorgada per un organisme públic o privat nacional o estranger, es consideren, únicament per a aquest membre, els ingressos mensuals corresponents a la situació que presenti en el moment de formular la sol·licitud i s'apliquen a tot l'any en curs. I així, una vegada valorada la situació econòmica, es considera favorable sempre que no superi més d'un 10% el llindar d'ingrés màxim anual corresponent.

Es considera que la situació ha variat respecte de l'any civil pres en consideració sempre que la situació d'invalidesa hagi aparegut durant els darrers sis mesos de l'any civil pres en consideració.

2. Així mateix, si, en el moment de presentar la sol·licitud, el sol·licitant o la seva parella, si escau, es troben en situació de baixa laboral per malaltia o accident de treball s'aplica el mateix criteri establert en el punt anterior sempre que la baixa laboral tingui una durada superior a 24 setmanes en el moment de presentar la sol·licitud. Si en el moment de presentar la sol·licitud el període de baixa és inferior a 24 setmanes, i es preveu una baixa de llarga durada, s'ha d'adjuntar un certificat mèdic que justifiqui la previsió de llarga malaltia (superior a 24 setmanes).

3. Si el sol·licitant o la seva parella, si escau, s'han jubilat a partir del segon semestre de l'any civil pres en consideració, atès que assoleixen l'edat màxima en la seva vida activa, es consideren, únicament per a aquest membre, els ingressos mensuals corresponents a la situació que presenti en el moment de formular la sol·licitud i s'apliquen a tot l'any en curs.

4. Per tal que les situacions determinades en els punts anteriors puguin ser preses en consideració, s'han de comunicar durant el termini de la convocatòria i, en tot cas, abans de la resolució de la sol·licitud.

Article 11

Obligacions del sol·licitant

Les persones que siguin beneficiàries d'un habitatge que formi part de la Borsa d'Habitatge hauran d'acomplir amb les obligacions següents:

No es pot sotsarrendar l'habitatge
Efectuar el pagament al ministeri encarregat de l'Habitatge de l'import equivalent a dos mesos de lloguer en concepte de fiança
Respectar les normes comunitàries de l'edifici on estigui situat l'habitatge
Respectar totes les clàusules del contracte de lloguer
Informar de tots aquells desperfectes que s'hagin provocat en l'habitatge i que no resultin del deteriorament causat pel pas del temps i l'ús normal de l'habitatge

Article 12

Registre de sol·licitants d'habitatges de la Borsa d'Habitatge

Es crea el Registre de sol·licitants d'habitatges, el qual està gestionat pel ministeri encarregat de l'Habitatge, que durà a terme les gestions oportunes per posar en marxa el Registre, a través dels instruments de gestió que es determinin com a sistema integral de control i transparència de la Borsa d'Habitatge que es descriu en aquest Reglament.

Article 13

Conveni de col·laboració amb l'AGIA

Mitjançant un conveni de col·laboració s'autoritza l'AGIA a ser la gestora, mitjançant els seus col·legiats, dels pisos que els propietaris hagin cedit al programa de la Borsa d'Habitatge i que no vulguin ser-ne els gestors directes.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de maig del 2006

Albert Pintat Santolària
Cap de Govern

Annex 1

Barem econòmic d'ingressos màxims anuals per aplicar a les sol·licituds de lloguer d'un habitatge de la Borsa d'habitatge

1. Per complir els requisits econòmics, el conjunt d'ingressos econòmics de la llar corresponent a l'any civil anterior a la data de la convocatòria no pot superar els llindars següents:

Composició de la llar	Ingrés màxim anual
1 membre	24.000,00 euros
2 membres	40.800,00 euros
3 membres	52.800,00 euros
4 membres	64.800,00 euros
5 membres	76.800,00 euros
6 membres	88.800,00 euros
7 membres	100.800,00 euros
8 membres	112.800,00 euros
9 membres	124.800,00 euros
10 membres	136.800,00 euros

2. Excepcions que cal tenir en compte en aplicar el barem econòmic:

a) Si el sol·licitant o la seva parella, si escau, es troben en el moment de presentació de la sol·licitud, a diferència de l'any civil pres en consideració, en situació d'invalidesa parcial o total reconeguda i atorgada per un organisme públic o privat nacional o estranger, es consideren, únicament per a aquest membre, els ingressos mensuals corresponents a la situació que presenti en el moment de formular la sol·licitud i s'apliquen a tot l'any en curs. I així, una vegada valorada la situació econòmica, es considera favorable sempre que no superi més d'un 10% el llindar d'ingrés màxim anual corresponent.

Es considera que la situació ha variat respecte a l'any civil pres en consideració sempre que la situació d'invalidesa hagi aparegut durant els darrers sis mesos de l'any civil pres en consideració.

b) Així mateix, si en el moment de presentar la sol·licitud el sol·licitant o la seva parella, si escau, es troben en situació de baixa laboral per malaltia o accident de treball s'aplica el mateix criteri establert en el punt anterior sempre que la baixa laboral tingui una

durada superior a 24 setmanes en el moment de presentar la sol·licitud. Si en el moment de presentar la sol·licitud el període de baixa és inferior a 24 setmanes, i es preveu una baixa de llarga durada, s'ha d'adjuntar un certificat mèdic que justifiqui la previsió de llarga malaltia (superior a 24 setmanes).

c) Si el sol·licitant o la seva parella, si escau, s'han jubilat a partir del segon semestre de l'any civil pres en consideració, atès que assolixen l'edat màxima en la seva vida activa, es consideren, únicament per a aquest membre, els ingressos mensuals corresponents a la situació que presenti en el moment de formular la sol·licitud i s'apliquen a tot l'any en curs.

Annex 2

Barem econòmic d'ingressos mínims anuals per aplicar a les sol·licituds de lloguer d'un habitatge de la Borsa d'habitatge

Per complir els requisits econòmics, el conjunt d'ingressos econòmics de la llar corresponent a l'any civil anterior a la data de la convocatòria ha de superar els llindars següents:

Composició de la llar	Ingrés mínim anual
1 membre	5.984,92 euros
2 membres	11.370,51 euros
3 membres	13.166,84 euros
4 membres	16.757,79 euros
5 membres	20.348,74 euros
6 membres	23.939,70 euros
7 membres	27.530,65 euros
8 membres	31.121,60 euros
9 membres	34.712,56 euros
10 membres	38.303,51 euros

Annex 3

Barem de puntuació per a la valoració dels béns patrimonials que s'ha d'aplicar a les sol·licituds de lloguer d'un habitatge de la Borsa d'Habitatge

Per complir els requisits patrimonials de la llar, el conjunt de béns patrimonials dels membres de la llar en el moment de la sol·licitud ha de ser igual o superior a 150 punts:

	Punts assignats	Punts obtinguts
1. Propietat de béns immobles de la llar no computats a les activitats econòmiques:		
1.1 No disposa de cap terreny ni local	50	
1.2 Disposava d'un terreny o local	15	
1.3 Disposava de dos o més terrenys o locals	0	
2. Accions o participacions en societats mercantils:		
2.1 No en disposa	20	
2.2 En disposa per un valor inferior o igual a 18.000 euros	10	
2.3 En disposa per un valor superior a 18.000 euros	0	
3. Comerços:		
3.1 Disposava d'un o cap comerç	100	
3.2 Disposava de dos comerços	75	
3.3 Disposava de tres o més comerços	0	
4. Vehicles no computats a les activitats econòmiques:		
4.1 Disposava d'un a tres automòbils	25	
4.2 Disposava de quatre automòbils	20	
4.3 Disposava de cinc o més automòbils	0	
Total		

Annex 4

Barem dels preus del metre quadrat de lloguer dels pisos que formen part de la Borsa d'Habitatge d'Andorra

A continuació es detallen els barems sobre els preus mitjos anuals del metre quadrat de lloguer que regiran els preus dels lloguers dels pisos que formen part de la Borsa d'Habitatge:

Cada parròquia contempla els preus dels nuclis més importants de la parròquia i, en el cas del poble més gran de cada parròquia, una subdivisió en 4 zones:

Zona 1: És el punt central, la zona comercial, el centre vila.

Zona 2: És el segon nivell de la zona comercial (allò que no està en la zona 1 tot i pertànyer a la zona centre)

Zona 3: És la zona residencial obaga

Zona 4: És la zona residencial solana

Parròquia de Canillo:

Població	Preu anual del m ²
Canillo	
Zona 1	64,90 euros
Zona 2	61,30 euros
Zona 3	54,10 euros
Zona 4	64,20 euros
Meritxell	41,10 euros
Ransol	61,30 euros
Tarter	68,50 euros
Incles	61,30 euros
Soldeu	60,60 euros
L'Aldosa de Canillo	59,90 euros

Parròquia d'Encamp:

Població	Preu anual del m ²
Encamp:	
Zona 1	72,10 euros
Zona 2	72,10 euros
Zona 3	61,30 euros
Zona 4	64,90 euros
Vila	66,40 euros
Les Bons	63,50 euros
El Pas de la Casa	
zona 1	79,30 euros
zona 2	69,25 euros
zona 3	72,10 euros
zona 4	72,10 euros

Parròquia d'Ordino:

Població	Preu anual del m ²
Ordino	
zona 1	82,90 euros
zona 2	76,45 euros
zona 3	66,35 euros
zona 4	67,80 euros
La Cortinada	68,50 euros
Arans	55,50 euros
El Serrat	54 euros

Parròquia de la Massana:

Població	Preu anual del m ²
La Massana	
zona 1	68,50 euros
zona 2	65 euros
zona 3	61,30 euros
zona 4	63,50 euros
Sispony	67,80 euros
Anyós	61,30 euros
L'Aldosa	69,20 euros
Escàs	59,85 euros
Arinsal	61,30 euros
Pal / Erts / Xixerella	62 euros

Parròquia d'Andorra la Vella:

Població	Preu anual del m ²
Andorra la Vella	
zona 1	100,95 euros
zona 2	86,55 euros
zona 3	75,80 euros
zona 4	90,90 euros
Santa Coloma	66,40 euros
La Margineda	57,70 euros
La Comella	72,10 euros
El solà d'Andorra la Vella	102,40 euros

Parròquia de Sant Julià:

Població	Preu anual del m ²
Sant Julià de Lòria	
zona 1	68,50 euros
zona 2	1,30 euros
zona 3	50,50 euros
zona 4	59,10 euros
Aixirivall	61 euros
Bixessarri	61 euros
Juberri	61 euros
Fontaneda	61 euros

Parròquia d'Escaldes-Engordany:

Població	Preu anual del m ²
Escaldes-Engordany	
zona 1	96,65 euros
zona 2	82,20 euros
zona 3	75 euros
zona 4	96,65 euros
Can Diuenge	98 euros
Engolasters	72,80 euros

Decret

que regula el fitxer de dades personals "Registre de Membres del Cos Penitenciari" del Ministeri de Justícia i Interior

L'article 30 de la Llei qualificada 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals, estableix, entre d'altres, que la creació, modificació o supressió de fitxers de naturalesa pública s'ha de dur a terme mitjançant una norma de creació, que ha de ser aprovada per l'entitat pública responsable del seu tractament, i que ha de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra abans de la creació, la modificació o la supressió del fitxer.

En conseqüència, a fi de fer efectiu el mandat legal anteriorment esmentat, i per tal de garantir la màxima transparència en el tractament de dades de caràcter personal, i assegurar així als ciutadans l'exercici dels seus drets legítims, el Govern, en la sessió del 31 de maig del 2006, a proposta del Ministeri de Justícia i Interior, aprova aquest Decret amb el contingut següent:

Article 1

Es crea el fitxer de dades personals denominat "Registre de Membres del Cos Penitenciari" amb les característiques que es descriuen a l'annex d'aquest Decret, i que estan subjectes a tots els efectes a la Llei qualificada 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals.

Article 2

Per al fitxer que es crea, es regula el tractament i se n'estableixen a l'annex la denominació, la finalitat del tractament del fitxer, les fonts de les quals s'obtin- dran les dades de caràcter personal, la tipologia de dades que contindrà el fitxer, les comunicacions internacionals de dades que es preveu efectuar, la identificació d'altres entitats de naturalesa pública amb les quals es preveu intercanviar dades personals als efectes de la gestió del fitxer, la identificació dels òrgans responsables del fitxer i dels òrgans davant els quals es podran exercir els drets d'accés, de rectificació, de supressió i d'opo-